



Kezelési utasítás
Advantage 400[®]

CE 0121 

Rendelési szám 10102894/03
CR 800000056526

CE terméktanúsítvány tulajdonosa:

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Svájc



The Safety Company

**ADVANTAGE 420 és ADVANTAGE 410
termékgyártója**

© MINE SAFETY APPLIANCES COMPANY, LLC
352 White Street
Jacksonville, NC 28546
Amerikai Egyesült Államok

ADVANTAGE 410 termékgyártója

MSA
Thiemannstr. 1
12059 Berlin
Germany

Tartalomjegyzék

1	Biztonsági előírások	4
1.1	Szabályos használat	4
1.2	Felelősségvállalással kapcsolatos információ	4
1.3	Biztonsági utasítások	4
2	Használat	5
2.1	Légzésvédő eszköz	5
2.2	Szűrőcsere	8
2.3	Szelepcsere	9
2.4	A pánt cseréje	9
2.5	A kar cseréje	10
3	A szűrőbetét kiválasztása	10
3.1	Gáz- és kombinált szűrők	10
3.2	Részecskeszűrők	11
3.3	Használati idő	11
4	Tárolás, karbantartás és ártalmatlanítás	12
4.1	Félálarc	12
4.2	Szűrő	13
5	Rendelési információ	13
5.1	EN 140 szabvány szerinti félálarc	13
5.2	Cserealkatrészek	14
5.3	Légzésvédő szűrők	15
6	Piktogramok	15

1 Biztonsági előírások

1.1 Szabályos használat

A légzésvédő szűrők [gázsűrők, részecskeszűrők, kombinált szűrők] a megfelelő légzéscsatlakozóval [teljesálarc, félálarc, vagy ventilátoros szűrőkészülékekkel együtt] légzésvédelmi funkciókat látnak el, mikor a külső környezetben veszélyes anyagok, pl. veszélyes gázok, ködök [mérges gázok], illetve részecskék [porok, füstgázok, ködök, permetek] találhatók.

A jelen kézikönyvben szereplő álarc és a szűrők megfelelnek a 89/686 EEC irányelvnek vagy az (EU) 2016/425 rendeletének, és azokat az Institut für Arbeitsschutz der DGUV (IFA), Alte Heerstraße 111, 53757 Sankt Augustin, Németország, CE 0121 tanúsította.

A megfelelőségi nyilatkozat a következő hivatkozásra kattintva érhető el:

<https://MSAsafety.com/DoC>

A termék használatának fontos feltétele ezen kezelési utasítás elolvasása és megértése. Különösen fontos elolvasni és megérteni a biztonsági előírásokat és a termék használatára illetve működtetésére vonatkozó információkat. A biztonságos használat érdekében ugyancsak figyelembe kell venni a felhasználó országában érvényes nemzeti előírásokat.



Veszély!

A termék életmentő illetve egészségmegővő célokra készült. A berendezés ill. eszköz szakszerűtlen alkalmazása, karbantartása vagy gondozása a működést meggátolhatja és ezáltal emberi életet veszélyeztethet.

Használat előtt ellenőrizni kell a termék működőképességét. A terméket nem szabad használni, ha az ellenőrzés eredménytelen volt, sérülések találhatók az eszközön, nem történt meg a szakszerű karbantartás /gondozás, illetve ha nem eredeti alkatrészeket használtak fel a javítás vagy a karbantartás során.

Az eltérő felhasználás vagy a specifikációtól eltérő alkalmazás a feltételek nem teljesítéseként tekintendő. Különösképpen vonatkozik ez a termék jogosulatlan megváltoztatására illetve a nem az MSA vagy arra feljogosított személy által végzett üzembe helyezésre.

1.2 Felelősségvállalással kapcsolatos információ

Az MSA nem vállal felelősséget olyan esetekben, amikor a terméket nem megfelelő módon vagy nem rendeltetésszerűen használják. A termék kiválasztása és használata a kezelő személy kizárólagos felelőssége.

Az MSA által a termékkel kapcsolatban vállalt szavatosságok és garanciák érvényüket veszítik, ha a használat, szervizelés vagy karbantartás nem a jelen használati utasítás szerint történik.

1.3 Biztonsági utasítások

Oxigéntartalom és mérgezőanyag-koncentráció

Ez a légzésvédő készülék oxigént nem szállít.

A környező levegő megengedett legkisebb oxigénkoncentrációját nemzeti előírás határozza meg. Ezekben különböző értékek létezhetnek a minimális oxigénszintekre vonatkozóan, melyeket figyelembe kell venni a biztonságos használathoz [általában 17 %-tól 19,5 %-ig terjednek].

A környezeti levegőben lévő veszélyes anyagok típusát és koncentrációját olyan mértékben kell ismerni, hogy eldönthető legyen, használható-e a szűrőkészülék. Kétség esetén használjon levegőt is szállító légzőberendezést.

Oxigéndús környezetben [gyulladás] vagy esetlegesen robbanásveszélyes környezetben [pl. oldószerek miatt] megfelelő elővigyázatossággal kell eljárni.

A levegőnél nehezebb veszélyes gázok a talajszint közelében nagyobb koncentrációban fordulhatnak elő.

Hagyja el a szennyezett területet, ha:

- szennyezőanyag szagát vagy ízét érzi
- ha a szennyezőanyag irritációt okoz
- ha a légzés nehézkessé válik
- rosszul érzi magát vagy elfáradt.

Mérgező gázok szagfelismerés nélkül

A tiszta levegő [szűrt] oldalon a szagról fel nem ismerhető mérgező gázokhoz használt szűrőbetétekhez speciális használati előírások szükségesek a használati időre, és magára a használatra vonatkozóan. Amennyiben a mérgező gáz összetételével kapcsolatban bármilyen kétség merülne fel, használjon levegőt is szállító légzőberendezést.

Használat előtt

Gázszűrők használatakor ügyeljen arra, hogy semmilyen részecsketípusú mérgező anyag ne legyen jelen, részecskeszűrők használatakor pedig ügyeljen arra, hogy ne legyenek jelen mérgező gázok. Minden más esetben kombinált szűrőbetéteket kell használni.

A szűrőknek zárt és sérülésmentes állapotban kell lenniük.

Alkalmazási feltételek

A szűrőkészülékeket szűk helyeken tilos alkalmazni [konténerek, csatornák, aknák, stb.].

Egyes alkalmazásokban a szemet és a testet védő készülékek használata is szükséges lehet.

Használat előtt és után ellenőrizze az álarcot és a szűrőket és szükség esetén végezze el azok tisztítását és fertőtlenítését, illetve a szűrők cseréjét. Csakis komplett és sérülésmentes légzésvédő eszközt használjon. A szűrőkészüléket csak olyan személy használhatja, aki képzettséggel és gyakorlattal rendelkezik annak használatában. A kiválasztott szűrőnek és a megfelelő légzéscsatlakozónak sérülésmentes állapotban kell lennie, és meg kell felelnie a tervezett használatnak.

Nyílt láng, fémcseppek

A szűrőeszközök használata nyílt lánggal vagy fémcseppekkel végzett munka esetén [pl. hegesztéskor] komoly kockázatot jelenthet a szűrő anyagának meggyulladása miatt, mert mérgező anyagok kritikus koncentrációja alakulhat ki.

2 Használat

Tartsa be a vonatkozó **országos előírásokat**. Iránymutatásként az EN 529:2005 [Javaslatok a kiválasztással, használatlaltal és karbantartással kapcsolatban] használható.

2.1 Légzésvédő eszköz

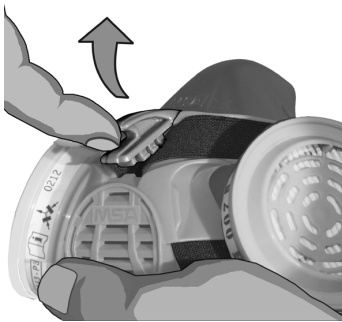


Figyelem!

Használat előtt ellenőrizze a félálarcot és a szűrőket és szükség esetén végezze el azok tisztítását és fertőtlenítését, illetve a szűrők cseréjét.

Csakis komplett és sérülésmentes légzésvédelmi eszközt használjon.

Az álarc felvétele



(1) Nyissa ki a kart.



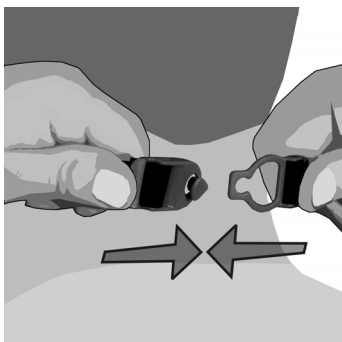
(2) Tegye a bölcst a fejére és igazítsa a helyére az álarcot.



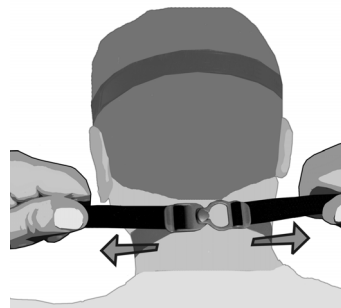
(3) Húzza lefelé az előlő pántokat, amíg az álarc kényelmesen illeszkedik.



(4) Zárja a kart.



(5) Zárja a csatokat a tarkóján.



(6) Húzza meg egyformán a két pántot a tarkóján a kényelmes, pontos illeszkedésig.



(7) A pántok kilazítása a retesz fülének ujjal való visszahúzásával történik.

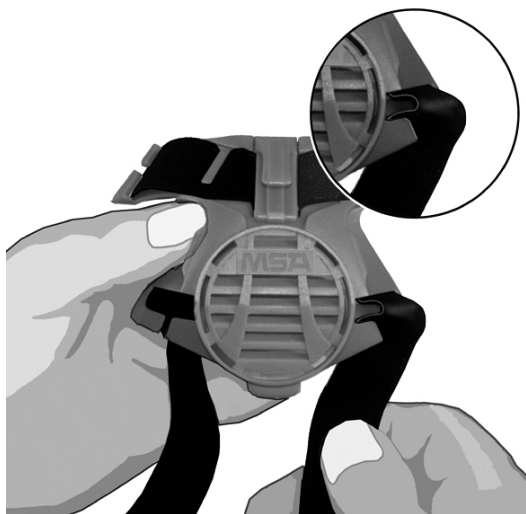
Nem lehúzható alkalmazás

Az álarc pántok beállításától függően lehúzható vagy nem lehúzható álarcként viselhető.

Az álarc nem lehúzható pozícióban történő viseléséhez, vegye le az álarcot a kar kinyitása nélkül annak a 6. oldalon az „Az álarc felvétele” c. pont szerinti felvétele után.



- (1) Válassza le a jármot az álarcról.
- (2) Fűzze be a pántot mindkét felső biztonsági csap alá [a kart tartsa zárva].



- (3) Húzza be a pántot mindkét alsó biztonsági rögzítő alá.
- (4) Helyezze vissza a jármot az Advantage 400-ra [kattanásnak kell hallatszania].
- (5) Vegye fel az álarcot.



Az álarcot nem lehúzhatóként alkalmazva a karnak nincs funkciója.

A bölcso beállítása

A bölcso a fej méretének megfelelően be kell állítani. A lehetséges beállítások „S” az „S” méretű és „M/L” az „M” és „L” méretű álarcokhoz.

A bölcso beállítása:

- (1) Állítsa a bölcso végét a kívánt méretre.
- (2) Pattintsa be a gombokat a helyükre.

Légtömörégi vizsgálat



Figyelem!

Ha bármilyen szivárgást észlel, használat előtt korrigálja a légzésvédő szűrőeszközt. Szakállas, hosszú oldalszakállú vagy a tömítés alá eső sebhellyel rendelkező személyek esetében valószínűtlen lehet a tömör illeszkedés.

Az álarc archoz illeszkedésének ellenőrzésére minden használat előtt szivárgásvizsgálatot kell végezni.

Negatív nyomásteszt [belégzés]

Advantage 420



Advantage 410

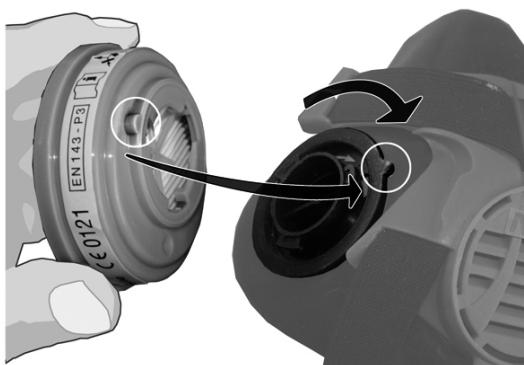


- (1) Takarja le a szűrőnyílás[oka]t tenyérrel.
- (2) Lélegezzen be és tartsa vissza kb. 10 másodpercig.
- (3) Az álarc akkor tömör, ha a környező levegő nem hatol be [az álarcnak kissé be kell horpadnia].

2.2 Szűrőcsere

**Figyelem!**

Csakis ugyanolyan típusú és osztályba tartozó, sérülésmentes szűrőt használjon. Egyszerre mindig mindkét szűrőt cserélje ki.

Bajonettzáras szűrők

Távolítsa el a szűrőt. Ehhez nyissa ki az álarcot, majd fordítsa el a szűrőt az óramutató járásával egyező irányba, míg az alkatrész ki nem lazul.

20 P2 szűrő használata: helyezzen részecskeszűrőt a fedélbe, igazítsa a fedelet a gázszűrőhöz, majd kattintsa a helyére az alkatrészt. A szűrők eltávolítását fordított sorrendben végezze.

Menetes szűrők: Távolítsa el a használt szűrőket, majd csavarja be óvatosan az új szűrőket. Húzza meg lassan kézzel a szűrőt a tömítettség biztosításához.

2.3 Szelepcsere

Advantage 410

A kilégzőszelepek szeleptányérja, illetve a belégzőszelep szeleptányérja és tömítése cserélhető. A 410-es karbantartó szelepkészlet [10097882] és az Advantage 410 karbantartó készlet [10097885] minden szükséges szelepet tartalmaz.

- (1) Vegye ki a szűrőt.
- (2) Húzza le a kilégzőszelepek védősapkáit.
- (3) Húzza ki a régi belégzőszelepet [tömítést és szeleptányért].
- (4) Pattintsa be az új szeleptömítést és belülről ellenőrizze annak megfelelő illeszkedését.
- (5) Rögzítse az új szeleptányért a szeleptömítésen.
- (6) Távolítsa el a régi kilégzőszelep-tányérokat.
- (7) Az új szeleptányérok behelyezésekor azoknak hallhatóan a helyükre kell pattanniuk.
- (8) Tegye vissza a szelepvédő kupakokat.



Figyelje meg a szelepvédő kupakok pontos pozícióját, azok csak egy pozícióban illeszkednek megfelelően.

Advantage 420

A kilégzőszelep szeleptányérja és a belégzőszelepek szeleptányérjai cserélhetők. A 420-es karbantartó szelepkészlet [10097883] és az Advantage 420 karbantartó készlet [10097886] minden szükséges szelepet tartalmaz.

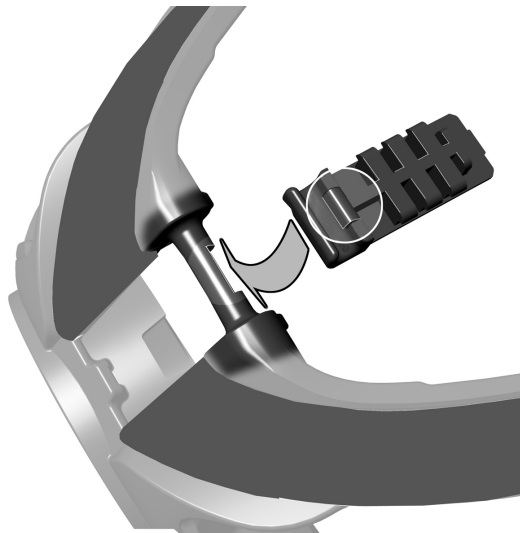
- (1) Távolítsa el a szűrőt és nyomja ki a jármot.
- (2) Távolítsa el a régi kilégzőszelepet.
- (3) Az új kilégzőszelep behelyezésekor ellenőrizze belülről a szeleptányér megfelelő illeszkedését; annak hallhatóan és láthatóan a helyére kell pattannia.
- (4) Távolítsa el a régi belégzőszelep-tányérokat és helyezze be belülről az újakat.

2.4 A pánt cseréje



A pántok cseréjekor győződjön meg róla, hogy megfelelően csavarta be őket a lehúzható vagy nem lehúzható alkalmazáshoz.

2.5 A kar cseréje



A kar csak egy adott pozícióban cserélhető. Állítsa a kar kapcsát olyan pozícióba, hogy a horony bepattintható legyen a járomba.

3 A szűrőbetét kiválasztása

Tartsa be a vonatkozó országos előírásokat. Iránymutatásként az EN 529:2005 [Javaslatok a kiválasztással, használatával és karbantartással kapcsolatban] használható.

Advantage 410: Az EN 14387 vagy EN 143:2000 szabványnak megfelelő, szabványos EN 148-1 csatlakozóval ellátott légzésvédő szűrők használhatók. A szűrő maximális súlya 300 g.

Advantage 420: Az EN 14387 vagy EN 143:2000 szabványnak megfelelő, kijelölt Advantage, TabTec vagy FLEXIfilter sorozatú, kijelölt MSA légzésvédő szűrők használhatók [→ 5.3].

3.1 Gáz- és kombinált szűrők

A légzésvédő szűrőket az EN 14387, EN 143:2000/A1:2006 szabványok sorolják csoportokba. Jelölésük a szűrő típusa [kódbetű és kódszín] valamint a szűrő osztálya [kódszám] szerint történik. A szűrő típusa, osztálya és a vonatkozó szabvány minden szűrőn megtalálható.

Szűrő típusa	Szín	Alkalmazás
A	Barna	Szerves vegyületek gőzei 65 °C feletti forrásponttal.
AX	Barna	Szerves vegyületek gőzei 65 °C alatti forrásponttal.
B	Szürke	Szervetlen gázok és gőzök, pl. klór, hidrogénszulfid, hidrogén-cianid
E	Sárga	Kén-dioxid, sósav, savas gázok.
K	Zöld	Ammónia és ammóniaszármazékok
P	Fehér	Veszélyes anyagok részecskéi elhanyagolható gőznyomással.

A szennyezőanyagok maximális koncentrációjával és egyéb korlátozásokkal kapcsolatban lásd a gázszűrők használati utasítását.



A vonatkozó országos szabályozások minden esetben betartandók, legfőképpen a maximálisan megengedhető mérgezgáz-koncentráció meghatározásához, a szűrők fél- vagy teljesálarccal együtt történő alkalmazásuk esetén.

Mindig a legalacsonyabb koncentrációt kell figyelembe venni.

3.2 Részecskeszűrők

A részecskeszűrők az EN 143:2000 szerint 3 osztályba csoportosíthatók: P1, P2, és P3, növekvő szűrőteljesítménnyel.



A vonatkozó országos szabályozások minden esetben betartandók, legfőképpen a maximálisan megengedhető részecske-koncentráció meghatározásához, a szűrők fél- vagy teljesálarccal együtt történő alkalmazásuk esetén.

Mindig a legalacsonyabb koncentrációt kell figyelembe venni.



Figyelem!

Részecskeszűrők radioaktív anyagok, mikroorganizmusok [vírusok, baktériumok, gombák és azok spórái] és biokémiaiaktív anyagok [enzimek, hormonok] ellen csak teljesálarccal együtt alkalmazott P3 osztályú szűrők használhatók.

A szűrők csak egyszer használhatók.



A magasabb osztály részecskeszűrők tartalmazzák az ugyanolyan álarccal használt alacsonyabb osztályú részecskeszűrők védelmi területeit [visszatartási képességeit]. Előszűrők használatával megelőzhető a nagy részecskék miatti korai eltömődés [pl. festékszórásakor]. Ha a légzési ellenállás növekszik, az előszűrők gyakoribb cseréje lehet szükséges.

A kiegészítő „R” [reusable - újrafelhasználható] jelzés azt jelenti, hogy kiegészítő EN 143:2000/ A1:2006 próba végrehajtásával bizonyított, a részecskeszűrő vagy a kombinált szűrő részecskeszűrő része aeroszolak elleni alkalmazás után történő használatra is alkalmas, továbbá egynél több műszakban is felhasználható. Az „NR” [not reusable - nem újrafelhasználható] jelzésű szűrőket tilos több műszakon keresztül használni részecskék szűrésére.

3.3 Használati idő

A légzésvédő szűrők használati ideje a használat feltételeitől függ. A gázszűrők vagy a kombinált szűrőkben található gázszűrők használati idejének végét legtöbb esetben a beszívott levegő oldalán jelentkező szag jelzi. A szűrőt ilyenkor ki kell cserélni.

A részecskeszűrők vagy a kombinált szűrőkben található részecskeszűrők élettartamának végét a megnövekedett légzési ellenállás jelzi. A szűrőt ilyenkor ki kell cserélni.

A radioaktív anyagok, mikroorganizmusok vagy biokémiaiaktív anyagok ellen használt részecskeszűrőket csak egyszer szabad használni!

4 Tárolás, karbantartás és ártalmatlanítás



Figyelem!

Az ártalmatlanításhoz az országosan érvényes rendelkezéseket kell figyelembe venni.

4.1 Félálarc

Tisztítás és ápolás:	Minden használat után tisztítsa meg és fertőtlenítse az álarcot. A félálarc tisztításához távolítsa el a szűrőket [a szűrők tisztítása nem lehetséges]. A be- és kilégzőszelepeket külön kell megtisztítani és csak szárítás után kell összeszerelni. Használjon enyhe mosószert [pl. AUER 90 fertőtlenítőt, cikkszám D2055765] kézmeleg vízben és öblítse le tiszta vízzel, majd szárítsa meg levegővel [max. 50 °C].
Pótalkatrészek:	A rendelkezésre álló tartalékalkatrészek listája a következő fejezetben található: 5.2.
Tárolás:	További használatra csak sértetlen álarc tárolható. Használaton kívül tárolja a légzésvédő eszközt hűvös, száraz és tiszta levegőjű környezetben.
Tárolási idő:	Az álarc gyártási ideje a belső oldalon található. A példát lásd: 6 fejezetben.

Karbantartás és tesztek

Az álarcon elvégzendő műveletek	Gyakoriság			
	Használat előtt	Használat után	Félévente	2 évente
Tisztítás és fertőtlenítés		X	X ¹	
Működési teszt	X		X ¹	X
Kilégzőszelep-tányér csere				X
Szivárgásteszt túlnyomással és/vagy negatív nyomással, a felhasználó végzi	X			

¹ Csak szűrőpróbaszerű teszt légmentesen tárolt eszközökön

Javasoljuk, hogy készítsenek feljegyzést a vizsgálatokról és a szeleptányér cserékről.

4.2 Szűrő

Szűrő	Megfelelő tárolás
Gyárilag lezárt gáz- vagy kombinált szűrők:	- -5 és 35 °C között, max. 60 % relatív páratartalom mellett hosszú idejű tárolásra - Tárolási idő: Lásd a szűrőkön levő információt [„Óraüveg” piktogram]
Újra felhasználható nyitott gáz- vagy kombinált szűrők:	- zárt műanyag tasakban - 5 és 35 °C között, max. 60 % relatív páratartalom mellett - Tárolási idő: legkésőbb 6 hónappal az első használat után cserélje ki!
Gyárilag lezárt részecskeszűrők:	- -5 és +50 °C között, max. 90 % relatív páratartalom mellett [lásd a piktogramokat] - Tárolási idő: Lásd a szűrőkön levő információt [„Óraüveg” piktogram]
Radioaktív anyagok, mikroorganizmusok vagy biokémiailag aktív anyagok ellen használt részecskeszűrők:	- Egyszer használatosak, újra felhasználásuk tilos! Nem tárolható.



A gyárilag lezárt és megfelelően tárolt MSA légzésvédő szűrők nem igényelnek karbantartást.

5 Rendelési információ

5.1 EN 140 szabvány szerinti félálarc

Leírás	Cikkszám
Advantage 410 S [kicsi]	10102276
Advantage 410 M [közepes]	10102277
Advantage 410 L [nagy]	10102278
Advantage 420 S [kicsi]	10102273
Advantage 420 M [közepes]	10102274
Advantage 420 L [nagy]	10102275

5.2 Cserealkatrészek

Leírás		Cikkszám
Pántszerelvény		10097807
Tartalma:	bölcső [10090437], kapcsok [10095914, 10095915], pántok [2 x 10090438]	
410-as járom		10097809
Tartalma:	410-as járom [10090441], kar [10090443]	
420-as járom		10097810
Tartalma:	420-as járom [10090442], kar [10090443]	
Kar [10090443, 5 db-os készlet]		10097881
410-as karbantartó szelepkészlet		10097882
Tartalma:	belégzőszelep [10094869], 410-es kilégzőszelep [2 x D2033151], Spider-tömítés [10025292]	
420-as karbantartó szelepkészlet		10097883
Tartalma:	420-as kilégzőszelep [2 x 10095094], belégzőszelep [10094869]	
Nyakpántkapcsok		10097884
Tartalma:	kapcsok [10095914, 10095915] [5 párból álló készlet]	
Advantage 410 karbantartó készlet		10097885
Tartalma:	bölcső [10090437], kapcsok [10095914, 10095915], pántok [2 x 10090438], belégzőszelep [10094869], 410-es kilégzőszelep [2 x D2033151], Spider-tömítés [10025292]	
Advantage 420 karbantartó készlet		10097886
Tartalma:	bölcső [10090437], kapcsok [10095914, 10095915], pántok [2 x 10090438], 420-as kilégzőszelep [10095094], belégzőszelep [2 x 10094869]	
Tároló műanyagtasak [10097893]		10097887
Belégzőszelep-tányérok [10094869, 10 db-os készlet]		10097888
410-as kilégzőszelep-tányérok [D2033151, 20 db-os készlet]		D2055731
Spider-tömítés [10025292, 10 db-os készlet]		10097890
420-as kilégzőszelep-tányérok [10095094, 10 db-os készlet]		10097891

5.3 Légzésvédő szűrők

**Figyelem!**

Csakis ugyanolyan típusú és osztályba tartozó, sérülésmentes szűrőt használjon.
Az Advantage 420 modellen egyszerre mindig mindkét szűrőt cserélje ki.

Szűrő	Leírás	Szűrő típusa	Cikkszám
20 P2	részecske- [elő-]szűrő	EN 143:2000 P2 R	10011347
200 P3	részecskeszűrő	EN 143:2000 P3 R	430375
201 A	gázsűrők	EN 14387:2004 A2	430371
201 ABEK	gázsűrők	EN 14384:2004 A2, B2, E1, K1	430373
202 A-P3	kombinált szűrők	EN 14387:2004 A2 P3 R	430372
202 ABEK-P3	kombinált szűrők	EN 14387:2004 A2, B2, E1, K1 P3 R	430374
TabTec A1	gázsűrők	EN 14387:2004 A1	10030510
TabTec A2	gázsűrők	EN 14387:2004 A2	10030511
TabTec A2B2E1K1	gázsűrők	EN 14387:2004 A2, B2, E1, K1	10038476

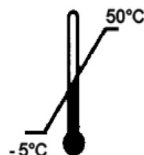
6 Piktogramok



Lásd a gyártó által kiadott útmutatókat



Eltarthatóság vége / év és hónap [csak szűrőknél]



Tárolási hőmérsékleti tartomány



Maximális tárolási páratartalom

08	●	●	●	●
09	●			
10				
11				
12				

Ez a dátum a gyártás negyedévét mutatja.
A bemutatott dátumkód 2009. első negyedévét jelenti.

